

بازتاب

دانیل استیل

ترجمه لیلی کریمان



دوایق الروین

چاپ یکم / بهار ۱۳۸۴

Echoes / by Danielle Steel
Published by Delacorte Press
New York / November 2004

این اثر ترجمه‌ای است از:

بازتاب / دانیل استیل

مجموعه رمان‌های دانیل استیل / ۱۷

مترجم: لیلی کریمان

تیراژ دوره اول: ۳۰۰۰ نسخه

چاپ اول: تهران، بهار ۱۳۸۴

ویرایش و نمونه‌خوان: محمدرضا عزیزی

حروفچینی و صفحه‌آرایی: حروفچینی‌ها (امید سیدکاظمی)

ناظر فنی: عماد دورنایی

شابک: ۶-۴۸-۷۱۳۷-۹۶۴

انتشارات توفیق‌آفرین

تهران، صندوق پستی ۱۶۴۷-۱۶۳۱۵

تلفن: ۸۷۵۲۴۶۶ دورنگار: ۸۵-۶۶۰۷

www.tofighahafarin.com

E-mail: Publisher@tofighahafarin.com

Azizi@tofighahafarin.com



توفیق‌آفرین

© کلیه حقوق متعلق به انتشارات توفیق‌آفرین است.

هر گونه اقتباس و استفاده به هر عنوان از این کتاب بدون اجازه کتبی از ناشر ممنوع است،
و متخلفین تحت تعقیب قرار خواهند گرفت.

مجموعه رمان‌های دانیل استیل - ۱۷



توفیق آفرین

انتشارات توفیق آفرین

تهران، صندوق پستی ۱۶۴۷-۱۶۲۱۵
تلفن: ۸۵۰۶۶۰۷ - ۸۵۲۴۶۶۰۷ - دورنگار

Tofiq Afarin Publisher

Tel: (009821) 8752466

Fax: (009821) 8506807

P.O.Box: 16315-1647

Tehran-Iran

www.tofiqafarin.com

E-mail: publisher@tofighafarin.com

فهرست نویسی پیش از انتشار

استیل، دانیل، ۱۹۴۸ - م. Steel, Danielle

بازتاب / دانیل استیل؛ ترجمه لیلی کریمان. - تهران: توفیق آفرین، ۱۳۸۳.

۴۸۰ ص. - (مجموعه رمان‌های دانیل استیل؛ ۱۷)

ISBN: 964-7137-48-6 ریال ۴۹۵۰۰

Echoes, © 2004

عنوان اصلی:

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

۱. داستان‌های آمریکایی - قرن ۲۰ م. الف. کریمان، لیلی،

۱۳۴۲ - مترجم. ب. عنوان.

ب ۴۹۳ الف ۵۴ / ۸۱۳

۱۳۸۳

ب ۲۶ س / PS ۳۵۵۲

۱۳۸۳

م ۸۳ - ۴۰۷۸۶

کتابخانه ملی ایران

به فرزندان عزیزم که آدم‌هایی منحصر به فرد هستند و
بی‌نهایت برایم عزیزند...

بناتریکس، تریور، ند، نیک، سام، ویکتوریا، ونسا، ماکس و
زارا.

... با امید بر آن که باز تاب گذشته، حال و آینده‌تان، همواره
سرشار از مهربانی و شادکامی باشد.

با تمام عشقم،

مامی

دانیل استیل

جای شگفتی است که من تمام ایده آل هایم را رها نمی کنم.
آن ها خیلی غیر عملی و بی معنی به نظر می رسند. با وجود
این، من هنوز به آن ها چسبیده ام، چون باور دارم که مردم،
واقعاً خوب هستند.

آن فرانک

هر کسی که یک زندگی را نجات بدهد، یک دنیا را نجات
داده است.

تالمود